



**Bedienungsanleitung
Luftentfeuchter LE-16
Mode d'emploi
Déshumidificateur LE-16
Manuale d'istruzioni
Deumidificatore LE-16**









Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.

Grazie per aver scelto questo prodotto.
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Inhaltsverzeichnis

Produktanleitung	S. 4
Sicherheitsanweisung	S. 4-5
Positionierung Kontinuierliche Entwässerung	S. 6
Bedienung	S. 7-10
Reinigung Lagerung	S. 11 S. 12
Errorliste Fehlerbehebung	S. 12 S. 13
Sicherheitsvorkehrungen bei der Wartung	S. 14-15
Ersatzteilliste	S. 16-17

	
	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.</p>
	<p>Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, im Service-Handbuch, und dergleichen.</p>
	<p>Das Servicepersonal ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung und das Service-Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.</p>
	<p>Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie zu entsorgen. Alle Geräte und Verpackungen sollten in einem regionalen Recyclingzentrum sortiert, aufbewahrt und auf ökologische Weise aufbereitet werden.</p>
	<p>Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn Kältemittel austritt und mit dem Feuer- oder Heizteil in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.</p>

Produktanleitung

Der Luftentfeuchter wird verwendet, um überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Die daraus resultierende Verringerung der relativen Luftfeuchtigkeit schützt Gebäude und deren Inhalte vor den negativen Auswirkungen überhöhter Luftfeuchtigkeit. Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften eignet sich R290 für diese Anwendung hervorragend als Kühlmittel. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmassnahmen zu beachten.

Sicherheitsanweisung

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen benutzt werden, die reduzierte physische, sensorische oder geistige Kapazitäten oder keine Erfahrung und Kenntnisse besitzen, wenn sie von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von ihr eine Einweisung hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Durch den Benutzer durchzuführende Reinigungen und Wartungstätigkeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz mit R290 (Propan)-Gas als Kältemittel ausgelegt.
- **DER KÄLTEMITTELKREISLAUF IST GESCHLOSSEN. NUR EIN QUALIFIZIERTER TECHNIKER SOLLTE EINE WARTUNG DURCHFÜHREN!**
- Das Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre abgegeben werden.
- R290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber durch Ventilatoren zirkulieren.
- Wenn Propangas vermutet wird oder sogar vorhanden ist, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.
- Der nicht vorhandene Geruch deutet nicht auf nicht vorhandenes, entwichenes Gas hin.
- Wird ein Leck festgestellt, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Lager, belüften Sie den Raum und wenden Sie sich an die örtliche Feuerwehr, um sie darüber zu informieren, dass ein Propanleck aufgetreten ist.
- Lassen Sie keine Personen wieder in das Lager zurück, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und der Techniker darauf hinweist, dass eine Rückkehr in das Lager sicher ist.
- Es dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen innerhalb oder in der Nähe der Geräte eingesetzt bzw. verwendet werden.
- Die Komponenten sind für Propangas und nicht-induktive und funkenfreie Materialien ausgelegt. Einzelteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, seinem Service Agenten oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Das Gerät muss während der Wartung von der Stromquelle getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit entfernt von feuergefährlichen, brennbaren oder explosiven Gegenständen ist.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Auftauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständige Betriebsquellen (z.B. offene Flammen, ein Betriebsgasgerät oder eine elektrische Heizung) gelagert werden.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Schäden auftreten.
- Das Gerät darf nicht durchstoßen oder verbrannt werden, auch nicht nach der Verwendung.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem nicht belüfteten Raum verlegt werden, wenn dieser kleiner als 8 m² ist.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von irgendwelchen Hindernissen.
- Das Gerät ist in einem gut belüfteten Bereich zu lagern, wobei die Raumgrösse der für den Betrieb festgelegten Raumfläche entsprechen muss.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Schäden auftreten.

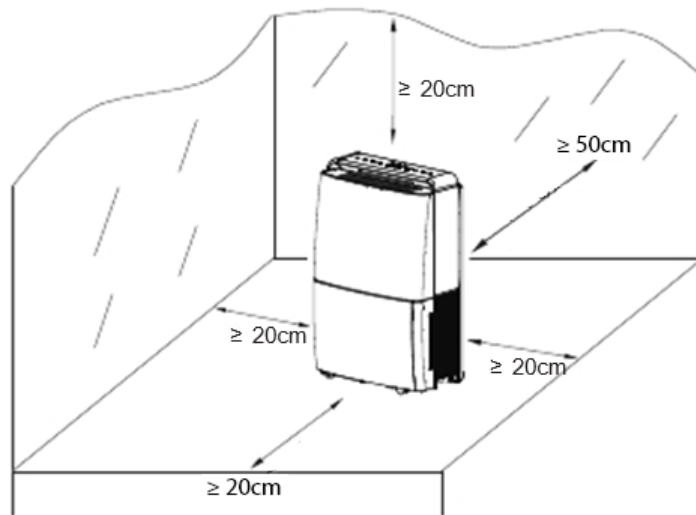
Warnung

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu einer Explosion, Tod, Verletzung und Sachschäden führen.

Jede Person, die an Arbeiten an oder dem Öffnen eines Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktualisiertes, gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, die ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäss einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation nachweist.

Die Wartung darf nur entsprechend den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Die Wartung und Reparatur, bei der die Unterstützung anderer Fachkräfte erforderlich ist, muss unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.

Positionierung



- Stellen Sie den Luftentfeuchter in aufrechter Position auf eine stabile, ebene Fläche.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Luftentfeuchter einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu einer Wand oder einem Möbelstück hat.
- Die Stromversorgung sollte dem Wert auf dem Typenschild entsprechen und die Steckdose muss geerdet sein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Behälter richtig montiert ist. Wenn der Behälter voll oder nicht eingesetzt ist, leuchtet der Behälter-Indikator auf und der Entfeuchter kann nicht betrieben werden.
- Schalten Sie den Strom ein und betreiben Sie das Gerät gemäss den folgenden Anweisungen.

Kontinuierliche Entwässerung

Im Allgemeinen wird das Wasser im Behälter gesammelt. Wenn Sie jedoch eine kontinuierliche Entwässerung wünschen, gehen Sie bitte wie folgt vor: (siehe Abbildung Seite 16)

1. Ziehen Sie den Stopfen der Drainageleitung heraus.
2. Stecken Sie das Ablaufrohr mit 14 mm Innendurchmesser in den Wasserablauf.

Bitte achten Sie immer darauf, dass das Rohr ein Gefälle aufweist, nicht verstopft oder geknickt ist.

Bedienung

Ein- und Ausschalten des Gerätes



Betätigen Sie den Netzschalter einmal, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät läuft im Standardmodus bei manueller kontinuierlicher Entfeuchtung mit mittlerer Ventilatorgeschwindigkeit.

- Betätigen Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten. Der Ventilator arbeitet noch einige Sekunden lang, um die heiße Luft aus dem Inneren des Geräts abzuführen.

Automatische Ein- und Ausschaltung der Timerfunktion



Betätigen Sie im Betriebsmodus die Timertaste, um die gewünschte Stundenzahl von 00-24-00 für die automatische Abschaltung auszuwählen.

Betätigen Sie im Standby Modus die Timertaste, um die gewünschte Stundenzahl von 00-24-00 für die automatische Einschaltung auszuwählen.

- Die Einstellung des Auto-Timers "OFF" wird abgebrochen, wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden die Timertaste zweimal betätigen.
- Die Einstellung des Auto-Timers "OFF" wird aufgehoben, wenn Sie das Gerät ausschalten und wieder einschalten.
- Die Einstellung des Auto-Timers "ON" wird abgebrochen, wenn das Gerät manuell eingeschaltet wird.

Ventilatorgeschwindigkeit



Betätigen Sie die Lüfterdrehzahl-Taste, um die gewünschte Lüfterdrehzahl zwischen niedrig, mittel und hoch auszuwählen und das Gerät auf die unterschiedlichen Nutzungsanforderungen einzustellen.

- Die Lüfterdrehzahl-Taste ist im Wäschetrocknungsmodus, im Automatikmodus und im Abtaumodus nicht aktiv

Bedienung

Manuelle Entfeuchtung



Betätigen Sie die Manual Taste, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit auszuwählen von CO - 30% - 35% - 40% - 45% - 50% - 55% -60% - 65% - 70% - 75% - 80% - CO. CO bedeutet kontinuierliches Entfeuchten, unabhängig von der Feuchtigkeit in der Umgebung.

- Im manuellen Modus sind alle Tasten aktiv.

Automatische Entfeuchtung



Betätigen Sie die Taste Auto, um den Modus Automatische Entfeuchtung zu aktivieren. Das Gerät läuft automatisch entsprechend der ermittelten Umgebungsfeuchtigkeit, wie unten beschrieben.

Umgebung r. L. % erkannt	Indikator	Kompressor	Lüfterdrehzahlstufe
r. L. % > 65%	Rot	Arbeitet	Hoch
55% < r. L. % < 65%	Grün	Arbeitet	Mittel
r. L. % <55%	Blau	Stoppt	Niedrig

- Die Lüfterdrehzahl-Taste ist ungültig / deaktiviert.

Niedrige Temperatur / Abtaumodus



Wenn die Umgebungstemperatur zu niedrig ist, geht der Luftentfeuchter in den Abtaubetrieb über, das Gerät läuft mit hoher Gebläsedrehzahl, ohne dabei zu entfeuchten.

- Die Lüfterdrehzahl-Taste ist ungültig / deaktiviert.

Bedienung

Wäschetrocknungsfunktion



Betätigen Sie die Taste für Wäschetrocknung, um die Wäschetrocknungsfunktion zu aktivieren, das Gerät läuft 6 Stunden lang im Modus kontinuierliche Entfeuchtung mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit und schaltet sich dann automatisch aus.

- Die Lüfterdrehzahl-Taste und die Timertaste sind ungültig / deaktiviert.

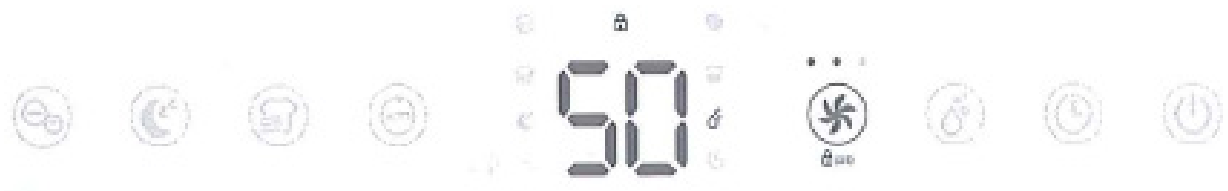
Schlaf-Modus



Drücken Sie die Sleep-Taste, um die Sleep-Funktion zu aktivieren, das Gerät läuft mit einer eingestellten Luftfeuchtigkeit von 55 % und der niedrigsten Lüfterdrehzahl. Alle Blinker und das dreifarbiges Licht erlöschen 5 Sekunden nach Abschluss der Einstellung. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Licht zu aktivieren und das Gerät wie gewohnt zu betreiben.

- Die Taste für die Lüfterdrehzahl ist aktiviert.
- Wenn 30 Sekunden lang nach dem Einschalten des Lichts kein weiterer Betrieb eingestellt wird, schaltet sich das Licht wieder aus.
- Wenn der Wasserbehälter im Sleep-Modus voll ist, leuchtet die Anzeige Wasserbehälter voll kontinuierlich.

Funktion Kindersicherung



Drücken Sie die Kindersicherungstaste, um alle Tasten auf dem Bedienfeld mit einem Piepton zu sperren. Auf gleiche Weise können Sie die Tasten wieder entsperren.

- Die Kindersicherung kann auf Standby-Modus und Betriebsmodus eingestellt werden
- Schliessen Sie den Netzstecker an das richtige Netzteil an; alle Anzeigen leuchten auf und schalten sich dann aus.
- Die gewünschte Einstellung wird 3 Sekunden nach dem Vorgang bestätigt.
- Ein dreifarbiges Licht zeigt die Luftfeuchtigkeit der Umgebung an:
Rotes Licht: r. L. % > 65%; Grünes Licht: 55% < r. L. % < 65%; Blaues Licht: r. L. % < 55%.

Bedienung

Automatische Abschaltung bei Anzeige eines vollen Wasserbehälters



Das Gerät wechselt in den Standby-Modus, wenn der Wasserbehälter voll ist oder der Wasserbehälter nicht ordnungsgemäss installiert ist. Nach der Entleerung des Tanks oder der ordnungsgemässen Installation des Wassertanks wechselt das Gerät in den vorherigen Modus.





- Mit Ausnahme des Netzschalters sind alle anderen Tasten ungültig / deaktiviert.

Speicherfunktion

1. Wenn der Luftentfeuchter direkt vom Stromnetz getrennt wird oder ein Stromausfall vorgefallen ist und das Gerät dann wieder an die Stromversorgung angeschlossen wird, läuft es im gleichen Modus vor der Abschaltung oder dem Stromausfall. Die Timer-Einstellung wird ebenfalls beibehalten.
2. Betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Luftentfeuchter auszuschalten und betätigen Sie dann nochmals die Ein-/Aus-Taste, um ihn wieder einzuschalten. Der Entfeuchter läuft im Modus vor der Abschaltung. Die Timer-Einstellung wird zurückgesetzt.
3. Schalten Sie den Entfeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker, schliessen Sie dann die Stromversorgung wieder an und schalten Sie den Entfeuchter ein. Das Gerät läuft bei der ersten Lieferung im werkseitig voreingestellten Modus.

Reinigung

Bei regelmässiger Anwendung kann sich der Filter durch Staub und Partikel zusetzen. Daher sollte der Filter mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden. Führen Sie dazu diese Schritte aus:

	<p>Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.</p>
	<p>Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn das Gerät extrem verschmutzt ist, verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie den Luftentfeuchter mit einem leicht feuchten Tuch ab. Besprühen Sie das Gerät niemals mit Wasser.</p>
	<p>Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger oder Seifenwasser, das nicht heisser als 40°C ist.</p>
	<p>Spülen und trocknen Sie den Filter vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.</p>

Lagerung

Wenn der Luftentfeuchter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entleeren Sie den Behälter, lassen Sie den Behälter und den Entfeuchter vollständig trocknen, dies kann einige Tage dauern.
2. Reinigen Sie den Luftfilter.
3. Überprüfen Sie den Luftentfeuchter auf einwandfreien Zustand, um nach längerer Lagerung einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
4. Verpacken Sie das Gerät mit der geeigneten Verpackung.
5. Lagern Sie den Luftentfeuchter staubfrei und ausserhalb von direktem Sonnenlicht, vorzugsweise mit einer Kunststoffplatte abgedeckt.

Bitte wenden Sie sich an den lokalen Vertriebspartner, wenn einer der folgenden Fehlercodes erscheint.

Errorliste

Angezeigter Code	E1	E2
Fehler	Fehler des Temperatursensors	Fehler des Feuchtigkeitssensors
Display	Blinkt alle 30 Sekunden	Blinkt alle 30 Sekunden
Was geschieht	Das Gerät entfeuchtet noch, befindet sich aber nur im Abtaubetrieb.	Das Gerät entfeuchtet noch, befindet sich aber nur im Modus Kontinuierliches Entfeuchten.

Fehlerbehebung

Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie den technischen Support kontaktieren.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Stromversorgung ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Der Wasserbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Behälter.
	Der Behälter wurde nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Behälter richtig ein.
Die Wasserabscheideleistung ist zu gering.	Die Laufzeit ist zu kurz.	Seien Sie geduldig und warten Sie.
	Umgebungstemperatur oder die Luftfeuchtigkeit ist zu niedrig.	Es ist normal, dass das Gerät unter diesen Bedingungen nicht entfeuchtet.
Das Gerät funktioniert, reduziert aber die relative Luftfeuchtigkeit nicht ausreichend.	Der Raum ist zu gross.	Wir empfehlen die Verwendung eines Entfeuchters mit grösserer Kapazität.
	Es wird zu viel gelüftet.	Reduzieren Sie die Lüftung (z.B. Fenster und Türen schliessen).
	Der Luftfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Luftfilter
	Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist höher als die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung.	Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit niedriger als die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung ein.
Der Luftentfeuchter bläst warme Luft aus.	Die getrocknete Luft wird im Verlaufe des Entfeuchtungsprozesses über Heizregister geleitet, bevor sie in den Raum geblasen wird.	Das ist normal, ein Luftentfeuchter ist kein Luftkühler.
Auf der Anzeige wird der Feuchtigkeits-Sollwert nicht angezeigt.	Das Display zeigt die relative Raumluftfeuchtigkeit und nicht den Sollwert an.	Betätigen Sie die Taste für den Feuchtigkeitsregler einmal, um sich die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit anzeigen zu lassen.
Auf dem Boden befindet sich Wasser.	Es befindet sich Restwasser im Behälter und das Gerät wird durch Bewegung zu stark getaumelt.	Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Behälter bewegen.
Der Luftentfeuchter ist laut.	Der Luftfilter ist blockiert oder das Gerät befindet sich auf einer unebenen Fläche.	Reinigen Sie den Filter oder stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

Sicherheitsvorkehrungen bei der Wartung

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung eines Luftentfeuchters mit R290 folgende Massnahmen ergreifen.

Prüfen der Umgebung

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Zündgefahr minimiert wird. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten, bevor Arbeiten am System durchgeführt werden.

Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.

Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Instandhaltungspersonal und andere in der näheren Umgebung tätige Personen müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum ist abzugrenzen bzw. von anderen Bereichen zu trennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbaren Materialien gesichert sind.

Überprüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d.h. dass keine Funkenbildung möglich ist und sie ausreichend abgedichtet oder eigensicher sind.

Vorhandensein eines Feuerlöschers

Sind Heissarbeiten an der Kältemaschine oder den zugehörigen Teilen durchzuführen, müssen geeignete Feuerlöschvorrichtungen zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO²-Feuerlöscher in der Nähe des Bereichs, in dem der Ladevorgang durchgeführt wird.

Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten in Bezug auf eine Kälteanlage ausführt, bei denen Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, freigelegt werden, darf Zündquellen so verwenden, dass sie zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschliesslich Rauchen von Zigaretten, sollten ausreichend weit von der Montage-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsstelle entfernt sein, wobei es auch möglich ist, dass brennbares Kältemittel ungewollt in den umliegenden Raum geleitet wird. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Zündgefahren bestehen. Es müssen ebenfalls Schilder wie „Rauchen verboten“ aufgestellt werden.

Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich möglichst im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heisse Arbeiten durchführen. Während der Zeit, in der die Arbeiten durchgeführt werden, muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Die Lüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach aussen in die Atmosphäre leiten.

Sicherheitsvorkehrungen bei der Wartung

Kontrollen an der Kältemaschine

Falls elektrische Komponenten geändert werden sollen, müssen sie für den Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein. Zu jeder Zeit sind die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Die folgenden Prüfungen sind bei Geräten und Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgrösse, in der das kältemittelhaltige Gerät installiert ist
- Die Lüftungsanlagen und die Auslässe arbeiten ordnungsgemäss und werden nicht verdeckt
- Wird ein indirekter Kältekreis verwendet, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen
- Die Kennzeichnung des Gerätes ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder bzw. Zeichen sind zu korrigieren
- Kältemittelleitungen oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einem Material oder Stoff ausgesetzt sind, der Kältemittel enthaltende Komponenten angreifen könnte, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder einen angemessenen Schutz vor solcher Korrosion bieten.

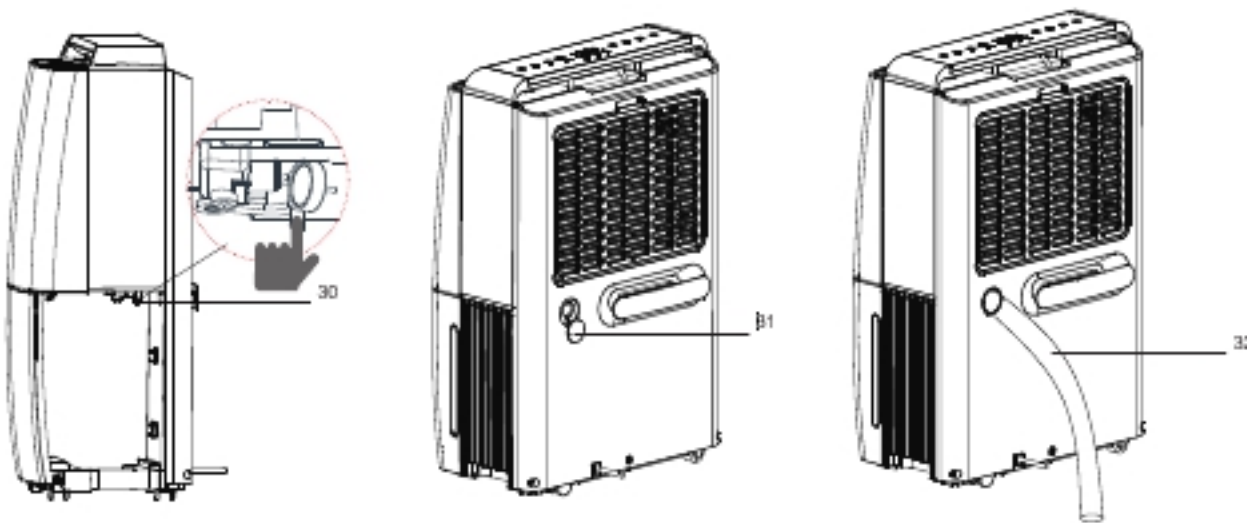
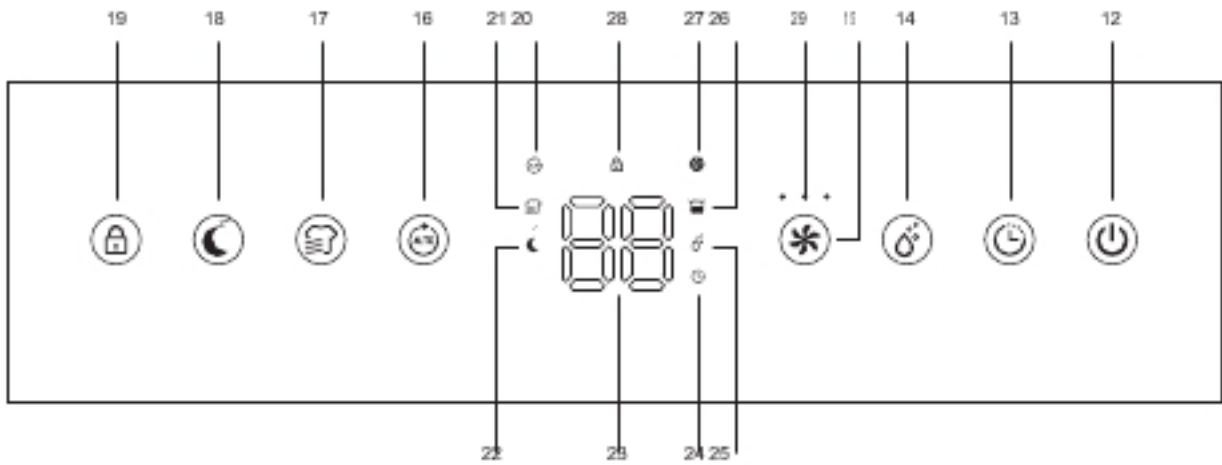
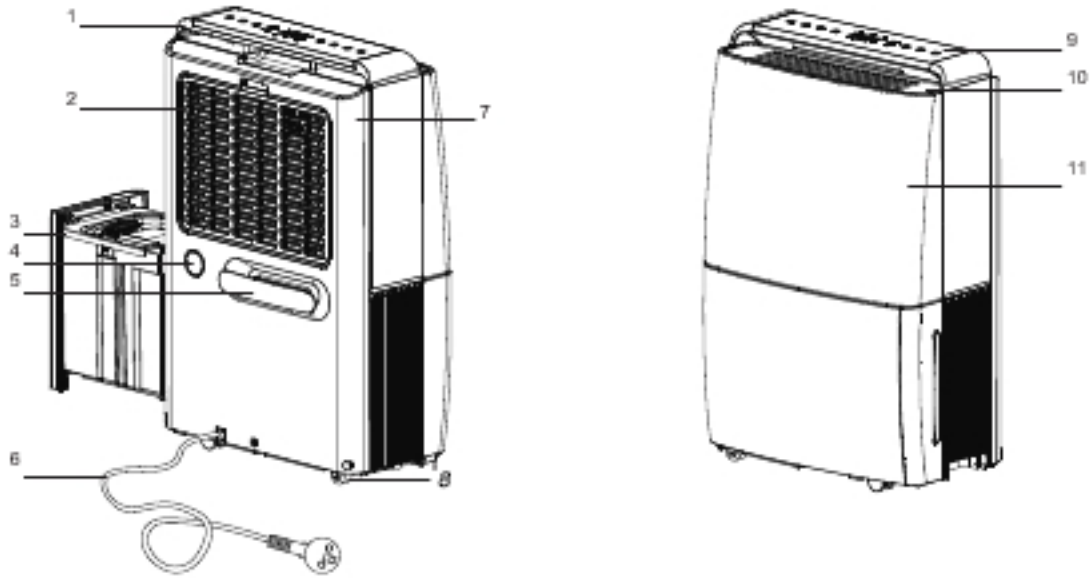
Überprüfungen an elektrischen Geräten

Vor der Reparatur und Wartung von elektrischen Komponenten müssen zunächst Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionen der Komponenten durchgeführt werden. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf das Gerät nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben worden ist. Kann der Fehler nicht umgehend behoben werden, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, so ist eine angemessene temporäre Lösung zu wählen. Dies ist dem Eigentümer der Anlage / des Geräts zu melden, damit alle Parteien entsprechend informiert werden.

Erste Sicherheitskontrollen müssen folgende Punkte umfassen:

- Die Kondensatoren sind entladen: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden
- Keine der elektrischen Komponenten und Kabel, die beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems eventuell spannungsführend sind, liegen frei oder sind leicht zugänglich
- Die Erdung des Gerät ist nicht unterbrochen.

Die Freisetzung von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!



Ersatzteilliste

Komponenten

1. Griff
2. Lufteinlassgitter
3. Wasserbehälter
4. Entwässerungsanschluss
5. Netzkabelhalterung
6. Stromversorgungskabel
7. Hintere Abdeckung
8. Rollen
9. Steuereinheit
10. Luftauslass
11. Frontseite

Steuereinheit







12. Power Schalter
13. Timer Ein/Aus-Taste
14. Taste für Manuelle Entfeuchtung
15. Taste Lüfterdrehzahl / Kindersicherung
16. Auto-Taste
17. Taste für Wäschetrocknung
18. Sleep-Taste
19. Kindersicherungstaste
20. Automatische Anzeige
21. Indikator für die Wäschetrocknung
22. Indikator für Sleep-Modus
23. Feuchtigkeitswert
24. Zeitangabe
25. Anzeige für Manuelle Entfeuchtung
26. Behälter-Füllstandsanzeige
27. Abtauanzeige
28. Anzeige für Kindersicherung
29. Anzeige der Lüfterdrehzahl

Entwässerung

30. Blocklet
31. Klappe für Entwässerung
32. Entwässerungsleitung

Sommaire

Instructions du produit	P. 20
Consignes de sécurité	P. 20-21
Avant l'utilisation Vidange continue	P. 22
Instruction d'utilisation	P. 23-26
Nettoyage Stockage	P. 27 P. 28
Affichage des codes d'erreur Dépannage	P. 28 P. 29
Consignes de sécurité lors de l'entretien	P. 30-31
Nomenclature	P. 32-33

	
	<p>Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation.</p>
	<p>Des informations supplémentaires sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur, le manuel d'entretien et similaires.</p>
	<p>Le personnel chargé de l'entretien est tenu de lire attentivement le manuel de l'utilisateur, le manuel d'entretien avant toute intervention.</p>
	<p>Recyclez les matériaux non désirés avant au lieu de les mettre au rebut. Il convient de trier tous les appareils et les emballages en vue de les déposer auprès d'un centre de recyclage régional et les traiter d'une manière respectueuse de l'environnement.</p>
	<p>Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite de réfrigérant, si celui-ci entre en contact avec des flammes ou un élément chauffant, il crée un gaz nocif et il y a risque d'incendie.</p>

Instructions du produit

Le déshumidificateur est utilisé pour éliminer l'humidité excessive de l'air. La réduction de l'humidité relative protège les bâtiments et leur contenu contre les effets néfastes de l'excès d'humidité. Le réfrigérant utilisé est le R290, qui est respectueux de l'environnement. Le R290 n'a aucune influence dommageable sur la couche d'ozone (ODP), présente un effet de serre négligeable (GWP) et il est disponible dans le monde entier. Grâce à ses propriétés écoénergétiques, le R290 convient parfaitement en tant que liquide de refroidissement pour cette application. Des précautions particulières doivent être envisagées en raison de l'inflammabilité élevée du liquide de refroidissement.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou encore sans expérience ni connaissances, s'ils sont sous surveillance ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation avec le gaz R-290 (propane) en tant que réfrigérant désigné.
- LE CIRCUIT DE RÉFRIGÉRANT EST SCELLÉ. IL CONVIENT QUE SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ASSURE SON ENTRETIEN !
- Ne laissez pas le réfrigérant s'échapper dans l'atmosphère. Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses, mais peut être dispersé par les ventilateurs.
- Si la présence de gaz propane est constatée ou même seulement soupçonnée, ne laissez pas un personnel non qualifié en rechercher la cause.
- Le gaz propane utilisée dans l'appareil est inodore.
- L'absence d'odeur ne veut pas dire qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et contactez les pompiers pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite.
- Ne laissez personne revenir dans le magasin avant l'arrivée d'un technicien qualifié et que celui-ci vous informe qu'il est possible de retourner dans le magasin sans danger.
- Aucune flamme nue, cigarette ou d'autres sources d'allumage possibles ne doivent être utilisées à l'intérieur ou à proximité des appareils.
- Les composants sont conçus pour du propane, ils sont non étincelants. Les composants doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange identiques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes ayant une qualification équivalente afin d'éviter tout risque.
- L'appareil doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant l'entretien. Assurez-vous que l'appareil est éloigné des flammes et de tout objet inflammable ou explosif.
- N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un dispositif de chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques. Il ne doit pas être perforé ou brûlé, même après l'utilisation.
- Les conduites doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé si la surface de cet espace est inférieure à 8 m².
- Il faut respecter la réglementation nationale relative au gaz.
- Gardez toutes les ouvertures de ventilation exigées dégagées de tout obstacle.
- L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

Avertissement

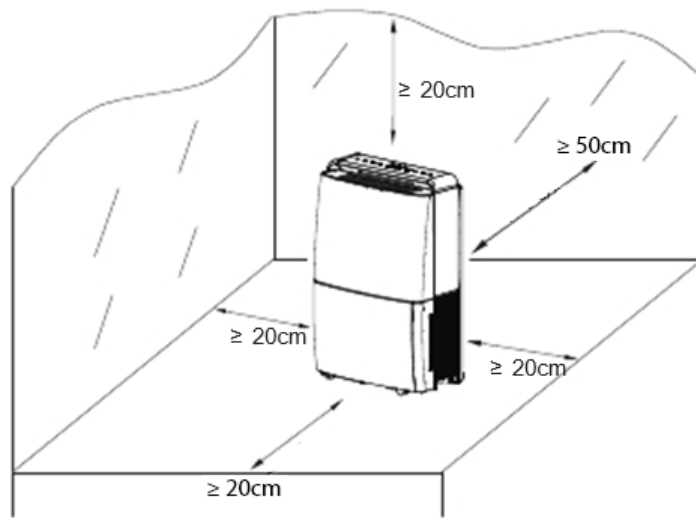


La non-observation de ces avertissements peut entraîner une explosion, des dommages matériels, des blessures et même la mort

Toute personne qui travaille ou intervient dans un circuit de réfrigérant doit être détentrice un certificat en cours de validité émanant d'une autorité d'évaluation accréditée par la profession, l'autorisant du fait de ses compétences, à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par la profession.

L'entretien doit uniquement être effectué de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les opérations d'entretien et de réparation qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être réalisées sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation des réfrigérants inflammables.

Avant l'utilisation



- Placez le déshumidificateur en position verticale sur une surface plane stable.
- Assurez-vous que le déshumidificateur se trouve à une distance de sécurité d'au moins 50 cm d'un mur ou d'un meuble.
- L'alimentation électrique doit correspondre avec la valeur figurant sur la plaque signalétique, la prise électrique doit être équipée d'une terre.
- Assurez-vous que le réservoir est bien en place. Si le réservoir est plein ou non installé, le témoin de réservoir plein s'allume et le déshumidificateur cesse de fonctionner.
- Branchez l'alimentation électrique et faites fonctionner l'appareil comme indiqué par les instructions ci-dessous.

Vidange continue

L'eau sera généralement recueillie par le réservoir. Si vous souhaitez effectuer une vidange continue, procédez comme suit: (voir la figure 3 page 32)

1. Retirez le bouchon de l'orifice de vidange.
2. Insérez le tuyau de vidange de 14 mm de diamètre intérieur dans l'orifice de sortie d'eau.

Assurez-vous toujours que le tuyau descend et qu'il n'est pas obstrué ni coudé.

Instructions d'utilisation

Mise en Marche / Arrêt de l'appareil



Appuyez une fois sur la touche d'alimentation pour allumer l'appareil ; par défaut, il fonctionne en mode de déshumidification manuelle continue à la vitesse moyenne du ventilateur.

- Appuyez sur la touche d'alimentation pour éteindre l'appareil ; il cessera de fonctionner, le ventilateur fonctionnera pendant quelques secondes pour évacuer l'air chaud qui se trouve à l'intérieur de l'appareil.

Fonction de Mise en marche / Arrêt automatique



En fonctionnement, appuyez sur la touche de la minuterie pour sélectionner l'heure préférée 00-24-00 pour l'arrêt automatique.

En mode veille, appuyez sur la touche de la minuterie pour sélectionner l'heure préférée de 00-24-00 pour l'arrêt automatique.

- L'arrêt automatique par la minuterie sera annulé en appuyant 2 fois sur la touche de la minuterie pendant 3 secondes.
- L'arrêt automatique par la minuterie sera annulé après un arrêt et une remise en marche de l'appareil.
- La mise en marche automatique par la minuterie sera annulée en allumant l'appareil en mode manuel.

Vitesse du ventilateur



Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur pour sélectionner votre réglage préféré de la vitesse du ventilateur entre faible, moyen et élevé en vue de répondre aux différents besoins d'utilisation.

- La touche de vitesse du ventilateur est sans effet en mode séchage de linge, en mode Auto et en mode dégivrage.

Instructions d'utilisation

Mode de déshumidification manuelle



Appuyez sur la touche Manuel pour sélectionner le taux d'humidité préféré dans l'ordre CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%- 60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO indique la déshumidification en continu indépendamment de l'humidité ambiante.

- En mode manuel, toutes les touches sont fonctionnelles.

Fonction de déshumidification automatique



Appuyez sur la touche Auto pour activer le mode de déshumidification automatique, l'appareil fonctionne alors automatiquement en fonction de l'humidité ambiante détectée.

HR% ambiante détectée	Témoin	Compresseur	Niveau de vitesse du ventilateur
HR. % > 65%	Rouge	En marche	Élevé
55% < HR % < 65%	Vert	En marche	Moyen
HR % <55%	Bleu	Arrêt du	Faibl

- La touche de vitesse du ventilateur est sans effet.

Mode dégivrage à basse température



Lorsque la température ambiante est trop faible, le déshumidificateur passera en mode dégivrage et l'appareil fonctionnera alors avec une vitesse élevée du ventilateur sans déshumidifier.

- La touche de vitesse du ventilateur est sans effet.

Instructions d'utilisation

Fonction de séchage de linge



Appuyez sur la touche de séchage de linge pour activer la fonction de lavage séchage, l'appareil fonctionne en déshumidification continue avec la vitesse élevée du ventilateur pendant 6 heures, puis s'éteint automatiquement.

- Les touches de vitesse du ventilateur et de la minuterie sont sans effet.

Mode veille



Appuyez sur la touche de veille pour activer la fonction de veille, l'appareil fonctionne alors avec une réglage d'humidité fixé à 55 % et la basse vitesse du ventilateur. Tous les témoins ainsi que le voyant lumineux tricolore s'éteignent 5 secondes après avoir terminé le réglage. Appuyez sur une touche quelconque pour allumer le témoin et utiliser l'appareil de la manière habituelle.

- La touche de vitesse du ventilateur est fonctionnelle.
- En l'absence de toute autre opération pendant 30 secondes après avoir allumé l'appareil, les témoins lumineux s'éteignent de nouveau.
- Lorsque le réservoir d'eau est plein en mode veille, le témoin de réservoir plein sera toujours allumé.

Fonction de verrouillage enfant



Appuyez sur la touche de verrouillage enfant pour verrouiller toutes les touches du panneau de commande avec un bip sonore ; effectuez la même opération pour les déverrouiller.

- La fonction de verrouillage enfant peut être activée en mode veille et en fonctionnement normal.
- Raccordez le cordon d'alimentation à l'alimentation électrique appropriée ; tous les témoins lumineux s'allument, puis s'éteignent de nouveau.
- Le réglage souhaité sera confirmé 3 s après l'opération.
- Le témoin lumineux tricolore reflétera l'humidité de l'environnement :
Rouge : HR% > 65%; Vert: 55% < HR. % < 65%; Bleu: HR. % < 55%.

Instructions d'utilisation

Arrêt automatique avec témoin de réservoir d'eau plein



L'appareil passe en mode veille lorsque le réservoir d'eau est plein ou s'il n'est pas installé correctement. L'appareil revient au mode précédent après avoir vidé le réservoir d'eau ou l'avoir installé correctement.





- Toutes les touches sont sans fonction, à l'exception de la touche d'alimentation.

Fonction mémoire

1. Lorsqu'il est débranché directement ou en cas de coupure de courant, au rétablissement de l'alimentation, le déshumidificateur fonctionnera dans le mode avant l'arrêt. Le réglage de la minuterie sera conservé.
2. Appuyez sur la touche d'alimentation pour éteindre le déshumidificateur, puis appuyez de nouveau sur la touche pour le rallumer. Le déshumidificateur fonctionnera dans le mode dans lequel il se trouvait avant l'arrêt. Le réglage de la minuterie sera annulé.
3. Éteignez le déshumidificateur et débranchez le cordon d'alimentation, puis rebranchez le cordon et allumez le déshumidificateur. Il fonctionnera alors dans le mode pré-réglé en usine la première fois que vous avez reçu le déshumidificateur.

Nettoyage

Lors d'un usage régulier, le filtre peut être obstrué par de la poussière et des particules. Par conséquent, il convient de nettoyer le filtre au moins toutes les deux semaines. Procédez comme suit :

	<p>Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise électrique avant de procéder au nettoyage.</p>
	<p>Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, utilisez un détergent doux. Essuyez le déshumidificateur avec un chiffon légèrement humide. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil.</p>
	<p>Retirez le filtre, nettoyez le filtre avec un aspirateur ou de l'eau savonneuse pas plus chaude que 40°.</p>
	<p>Rincez et faites sécher le filtre avant de le remonter dans l'appareil.</p>

Stockage

Exécutez les opérations suivantes si le déshumidificateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée

1. Retirez la fiche de la prise électrique et videz le réservoir, puis laissez complètement sécher le réservoir et le déshumidificateur, ce qui peut prendre quelques jours.
2. Nettoyez le filtre à air
3. Vérifiez que le déshumidificateur est parfait état afin qu'il puisse être utilisé en toute sécurité après une longue période de stockage
4. Emballez l'appareil avec un emballage approprié.
5. Entrez le déshumidificateur dans un endroit exempt de poussière et à l'abri de la lumière solaire directe, de préférence recouvert d'un film de matière plastique.

Affichage des codes d'erreur

Veillez contacter le distributeur local si l'un des codes d'erreur ci-dessous s'affiche.

Code affiché	E1	E2
Erreur	Erreur de la sonde de température	Erreur du capteur d'humidité
Afficheur	Clignotante toutes les 30 secondes	Clignotante toutes les 30 secondes
Ce qui se passe	L'appareil effectue toujours la déshumidification, mais seulement en mode dégivrage.	L'appareil effectue toujours la déshumidification, mais seulement en mode continu.

Dépannage

Vérifiez les points suivants avant de contacter l'assistance technique.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	L'alimentation n'est pas branchée	Insérer la fiche dans une prise électrique murale
	La réservoir d'eau est plein	Vider le réservoir
	Le réservoir n'a pas été bien remis en place	Attendre patiemment
La capacité d'élimination d'eau est trop faible	Le temps de fonctionnement est trop court	Attendre patiemment
	La température ambiante ou l'humidité est trop faible	Il est normal que l'appareil ne déshumidifie pas dans ces conditions
L'appareil fonctionne, mais réduit l'humidité relative insuffisamment	La pièce est trop grande	Nous recommandons d'utiliser un déshumidificateur ayant une capacité supérieure
	Ventilation excessive	Réduire la ventilation (par exemple fermer les fenêtres et les portes)
	Le filtre à air est obstrué	Nettoyer le filtre à air
	L'humidité réglée est supérieure à l'humidité ambiante	Régler l'humidité à une valeur inférieure à l'humidité ambiante
Le déshumidificateur souffle de l'air chaud	L'air séché passe sur des bobines chauffantes avant d'être soufflé dans la pièce dans le cadre du processus de déshumidification	Ceci est normal, un déshumidificateur n'est pas un refroidisseur d'air
L'afficheur n'indique pas le taux d'humidité réglé	L'afficheur indique l'humidité relative de la pièce et non la valeur réglée	Appuyez une fois sur le bouton de commande de l'humidité pour afficher l'humidité relative visée
Présence d'eau sur le sol	Le réservoir contient de l'eau résiduelle et l'appareil est trop agité lors du déplacement	Soyez prudent en déplaçant le réservoir
Le déshumidificateur est bruyant	Le filtre à air est obstrué ou l'appareil se trouve sur une surface irrégulière	Nettoyez le filtre ou placez l'appareil sur une surface plane

Consignes de sécurité lors de l'entretien

Veillez tenir compte de ces avertissements lors des opérations suivantes dans le cadre de l'entretien d'un déshumidificateur contenant du R290.

Contrôles de la zone

Des contrôles de sécurité sont nécessaires avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables afin de s'assurer que tout risque d'inflammation est réduit au minimum. Lors d'une réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque de présence d'un gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

Zone de travail en général

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes qui travaillent à proximité doivent être informés de la nature des travaux réalisés. Il faut éviter de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone sont sûres par un stricte contrôle des matières inflammables.

Contrôle de la présence de réfrigérant

Il faut contrôler la zone avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail afin que le technicien puisse être informé de la présence d'une atmosphère potentiellement inflammable. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire aucune étincelage, scellé de manière adéquate ou à sécurité intrinsèque.

Présence d'un extincteur

Si un quelconque travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou des pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponibles à portée de main. Tenir un extincteur à poudre sèche ou à CO² prêt à proximité de la zone de charge.

Aucune source d'allumage

Une personne qui réalise des travaux en relation avec un système de réfrigération consistant à exposer une quelconque tuyauterie contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable ne doit utiliser aucune source d'allumage d'une manière pouvant conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'allumage possibles, y compris le tabagisme, doivent être tenues suffisamment éloignées du lieu de l'installation, de la réparation, de l'enlèvement et de la mise au rebut pendant la période au cours de laquelle du réfrigérant inflammable risque d'être libéré dans l'espace environnant. Avant d'engager les travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée afin de vérifier l'absence de produits inflammables ou de risques d'allumage. Il faut poser des pancartes „Défense de fumer“.

Zone ventilée

Assurez-vous que la zone se trouve à l'air libre ou est correctement ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer de quelconques travaux à chaud. Un niveau de ventilation doit être maintenu pendant toute la durée de réalisation des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère

Consignes de sécurité lors de l'entretien

Contrôles sur l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à la fonction et présenter des spécifications correctes. Les directives de maintenance et d'entretien du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux équipements employant des réfrigérants inflammables :

- La charge de réfrigérant réelle est en fonction de la taille de la pièce dans laquelle sont installées les parties contenant du réfrigérant.
- Les équipements et bouches de ventilation fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstrués.
- Si un circuit de réfrigération indirecte est utilisé, il faut vérifier si le circuit secondaire contient du réfrigérant.
- Le marquage sur l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance qui peut corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si les composants sont constitués de matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou sont protégés de manière appropriée contre la corrosion.

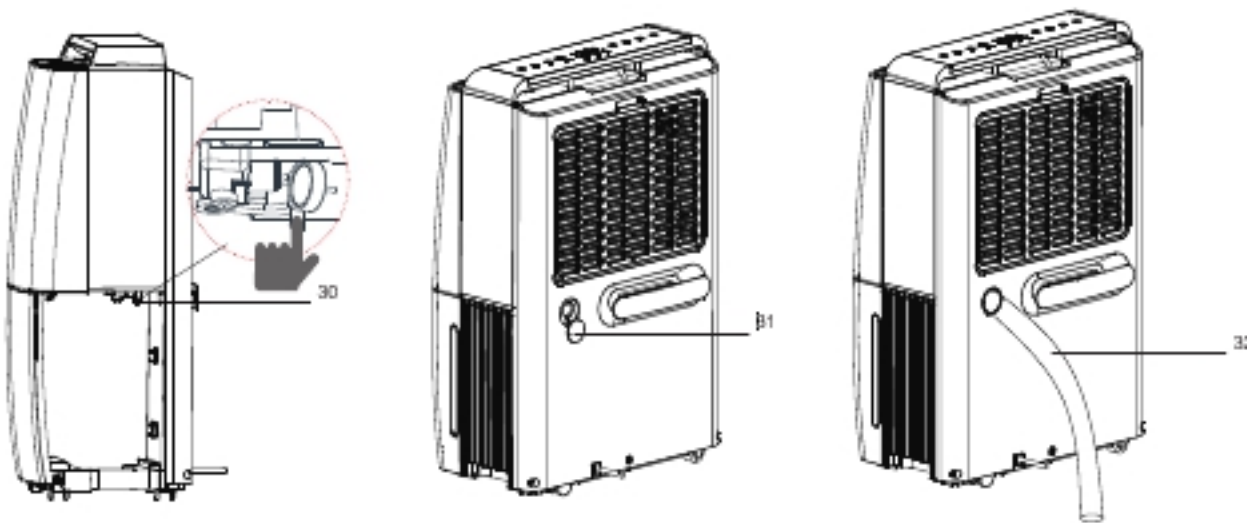
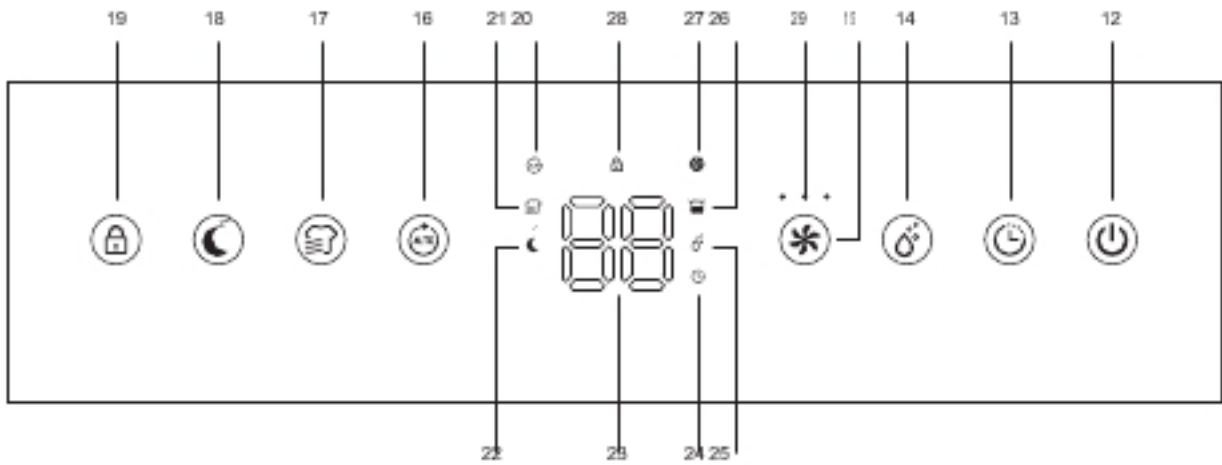
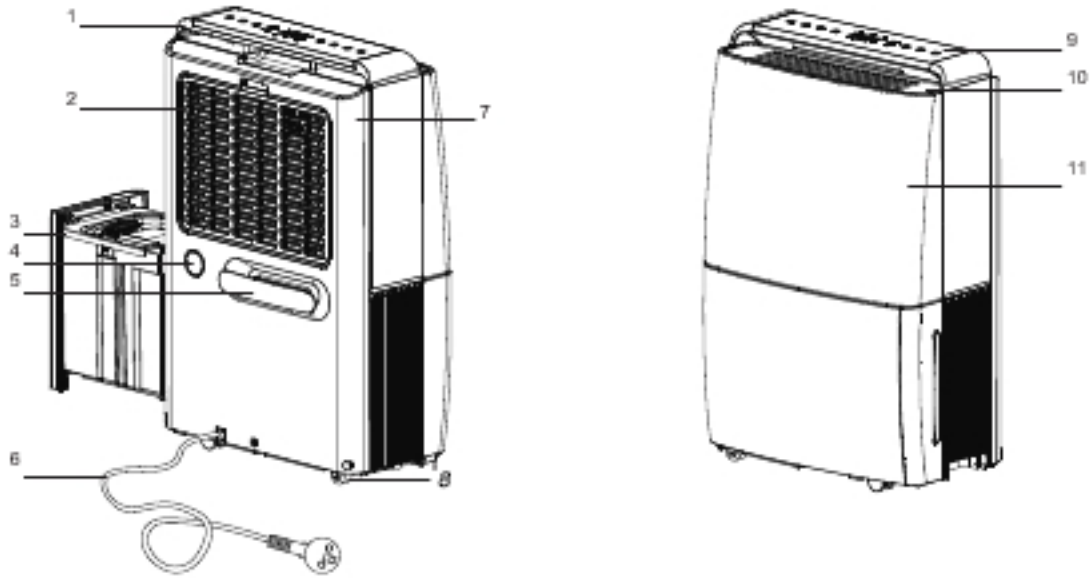
Contrôles sur les dispositifs électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En présence d'un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit alors être raccordée au circuit avant de l'avoir corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Les condensateurs sont déchargés ; cette opération doit être réalisée d'une manière sécurisée afin d'éviter tout risque d'étincelage.
- Aucun composant ni câblage électrique sous tension ne doit être exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- La continuité de la liaison à la terre.

Il est strictement interdit de libérer du réfrigérant dans l'atmosphère !



Nomenclature

Composants

1. Poignée
2. Grille d'entrée d'air
3. Réservoir à eau
4. Orifice de vidange
5. Attache du cordon d'alimentation
6. Cordon d'alimentation
7. Capot arrière
8. Roulettes
9. Panneau de commande
10. Sortie d'air
11. Capot avant

Panneau de commande







12. Touche d'alimentation
13. Touche Marche/Arrêt de la minuterie
14. Touche de déshumidification manuelle
15. Touche de vitesse du ventilateur / Touche de verrouillage enfant
16. Touche Auto
17. Touche de séchage de linge
18. Touche de veille
19. Touche de verrouillage enfant
20. Témoin du mode Auto
21. Témoin de séchage de linge
22. Témoin de veille
23. Relevé d'humidité
24. Témoin de minuterie
25. Témoin de déshumidification manuelle
26. Témoin de réservoir plein
27. Témoin de dégivrage
28. Témoin de verrouillage enfant
29. Témoin de vitesse du ventilateur

Vidange

30. Blocage
31. Trappe de l'orifice de vidange
32. Tuyau de vidange

Indice

Istruzioni prodotto	P. 36
Istruzioni di sicurezza	P. 36-37
Prima dell'uso Drenaggio continuo	P. 38
Istruzioni di utilizzo	P. 39-42
Pulizia Conservazione	P. 43 P. 44
Visualizzazione codici di errore Risoluzione di problemi	P. 44 P. 45
Precauzioni di sicurezza per la manutenzione	P. 46-47
Lista dei componenti	P. 48-49

	
	<p>Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.</p>
	<p>Ulteriori informazioni sono disponibili in manuale di istruzioni, manuale di assistenza, e simili.</p>
	<p>Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente il manuale di istruzioni e il manuale di assistenza prima di operare.</p>
	<p>Conferire al riciclo i materiali di imballaggio anziché smaltirli come rifiuti. Tutti gli elettrodomestici e i materiali di imballaggio devono essere differenziati e conferiti a un centro regionale per il riciclo dei rifiuti ed essere trattati in modo rispettoso dell'ambiente.</p>
	<p>Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se vi sono perdite di refrigerante, e il refrigerante entra in contatto con fiamme vive o parti molto calde, si crea gas nocivo e vi è rischio di incendio.</p>

Istruzioni prodotto

Il deumidificatore viene utilizzato per rimuovere l'umidità eccessiva dall'aria. La conseguente riduzione dell'umidità relativa protegge gli edifici e il loro contenuto dagli effetti negativi dell'umidità in eccesso. Come refrigerante viene utilizzato l'R290, che è rispettoso dell'ambiente. R290 non ha alcuna influenza dannosa sullo strato di ozono, ha un effetto serra trascurabile ed è disponibile in tutto il mondo. Date le sue proprietà energetiche efficienti, R290 è particolarmente adatto come refrigerante per questa applicazione. Particolari precauzioni devono essere adottate in considerazione dell'alta infiammabilità del refrigerante.

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanti di esperienza e conoscenza, purché controllati o istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e resi consapevoli dei rischi connessi a tale uso da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'unità è progettata esclusivamente per l'uso con gas R-290 (propano) come refrigerante designato.
- IL CIRCUITO DEL REFRIGERANTE È SIGILLATO. SOLO UN TECNICO QUALIFICATO PUÒ TENTARE DI INTERVENIRE SU DI ESSO!
- Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.
- L'R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.
- Si raccoglie inizialmente in basso, ma può essere fatto circolare dalle ventole.
- Se il gas propano è presente, o se ne sospetta la presenza, non consentire a personale non addestrato di tentare di trovare la causa.
- Il gas propano utilizzato nell'unità è inodore.
- La mancanza di odore non indica che non vi sia stata fuoriuscita di gas.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dal negozio, arieggiare la stanza e contattate i vigili del fuoco locali avvisandoli che si è verificata una fuga di propano.
- Non consentire a nessuno di rientrare nel negozio fino a quando non sia arrivato il tecnico di assistenza qualificato e non abbia accertato che il rientro nel negozio non presenta rischi.
- Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di ignizione all'interno o nelle vicinanze delle unità.
- Le parti componenti sono progettate per propano, sono non incentivanti e antiscintilla.
- Le parti componenti devono essere sostituite solo con parti di riparazione identiche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, suo agente di assistenza o da personale analogamente qualificato onde evitare pericoli.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla sorgente di alimentazione durante la manutenzione.
- Assicurarsi che l'unità sia lontana da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia.
- L'apparecchio deve essere collocato in un locale senza fonti di funzionamento continuo (ad esempio fiamme nude, un apparecchio a gas funzionante o una stufa elettrica funzionante).
- L'apparecchio deve essere collocato in modo da evitare danni meccanici.
- Non smontare o bruciare, anche dopo l'uso.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se quello spazio è inferiore a 8 m².
- Occorre rispettare le norme nazionali riguardanti il gas.
- Accertarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
- L'apparecchio deve essere collocato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni della stanza corrispondono allo spazio specificato per il funzionamento

Avvertenza

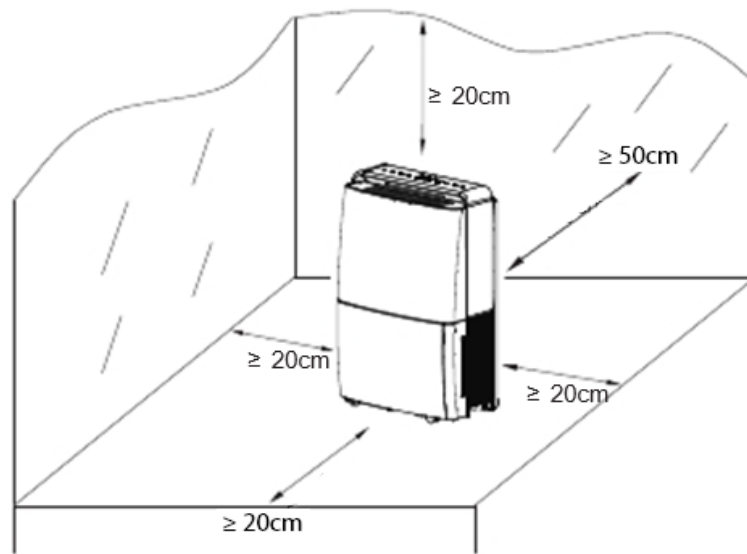


La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare un'esplosione, morte, lesioni e danni materiali.

Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro su un circuito refrigerante deve detenere un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizza la competenza a maneggiare refrigeranti in sicurezza in conformità con specifiche di valutazione riconosciute nel settore.

La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal fabbricante dell'apparecchiatura. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Prima dell'uso



- Posizionare il deumidificatore in posizione verticale su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il deumidificatore sia a una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da una parete o da un mobile.
- L'alimentazione elettrica deve corrispondere al valore riportato sulla targhetta, la presa deve essere messa a terra.
- Accertarsi che il serbatoio sia installato correttamente, se il serbatoio è pieno o non in posizione, la luce del serbatoio si accende e il deumidificatore smette di funzionare.
- Accendere la macchina e farla funzionare come da istruzioni di seguito.

Drenaggio continuo

In generale, l'acqua verrà raccolta dal serbatoio; se si desidera un drenaggio continuo, procedere come segue: (riferimento alla figura 3 pagina 48)

1. Togliere il tappo di uscita del drenaggio.
2. Inserire il tubo di drenaggio con diametro interno di 14 mm nell'uscita dell'acqua

Assicurarsi sempre che il tubo sia in discesa, non sia bloccato o attorcigliato.

Istruzioni di utilizzo

Accensione/Spegnimento dell'unità



Premere una volta il pulsante di accensione per accendere l'unità; l'unità funziona in modalità predefinita su deumidificazione manuale continua con velocità intermedia della ventola.

- Premere il pulsante di accensione per spegnere l'unità: questa smetterà di funzionare, mentre la ventola funzionerà ancora per qualche secondo per soffiare fuori l'aria calda all'interno dell'unità.

Interruttore Auto on/off Funzione Timer



In modalità di lavoro, premere il pulsante del timer per selezionare l'ora del timer preferita da 00-24-00 per spegnimento automatico.

In modalità di standby, premere il pulsante del timer per selezionare l'ora del timer preferita da 00-24-00 per accensione automatica.

- L'impostazione di spegnimento automatico del timer verrà annullata se si preme il pulsante del timer per 2 volte in 3 secondi.
- L'impostazione di spegnimento automatico verrà annullata se si spegne e si riaccende l'unità.
- L'impostazione del timer automatico verrà annullata se si accende l'unità manualmente.

Velocità ventola



Premere il pulsante velocità ventola per selezionare l'impostazione preferita di velocità della ventola tra bassa, media e alta, per soddisfare le diverse esigenze di utilizzo.

- Il pulsante della velocità della ventola non è valido in modalità asciugabiancheria, modalità automatica e modalità sbrinamento.

Istruzioni di utilizzo

Modalità di deumidificazione manuale



Premere il pulsante manuale per selezionare l'umidità preferita da CO-30% -35% -40% -45% -50% -55% -60% -65% -70% -75% -80% -CO. CO significa deumidificazione continua indipendentemente dall'umidità ambientale.

- In modalità manuale, tutti i pulsanti sono validi.

Funzione di deumidificazione automatica



Premere il pulsante auto per attivare la modalità di deumidificazione automatica; l'unità si avvia automaticamente secondo l'umidità ambientale rilevata di seguito.

UR% ambiente rilevata	Spia	Compressore	Livello velocità
UR. % > 65%	Rosso	Woking	Alto
55% < UR % < 65%	Verde	Woking	Medio
UR % <55%	Blu	Smettere di	Basso

- Il pulsante velocità ventola non è valido.

Modalità di sbrinamento a bassa temperatura



Quando la temperatura ambiente è troppo bassa, il deumidificatore entra in modalità di sbrinamento, l'unità funziona con alta velocità della ventola senza deumidificare

- Il pulsante velocità della ventola non è valido.

Istruzioni di utilizzo

Funzione asciugabiancheria



Premere il tasto asciugabiancheria per attivare la funzione asciugabiancheria; l'unità funziona in deumidificazione continua con alta velocità della ventola per 6 ore, quindi si spegne automaticamente.

- Pulsante velocità ventola e pulsante timer non sono validi.

Modalità Sleep



Premere il tasto sleep per attivare la funzione Sleep, l'unità funziona con un'impostazione di umidità designata del 55% e con bassa velocità della ventola. Tutte le spie e la luce a tre colori si spengono 5 secondi dopo il completamento dell'impostazione. Toccare un pulsante qualsiasi per attivare la luce e per operare normalmente.

- Il pulsante velocità ventola è valido.
- Senza ulteriori operazioni dopo l'attivazione della luce per 30 secondi, le luci si spengono di nuovo.
- Quando il serbatoio dell'acqua è pieno in modalità sleep, la spia di serbatoio pieno sarà sempre accesa.

Funzione blocco bambini di sicurezza



Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica di tensione corretta; tutte le spie si accenderanno e poi si spegneranno.

- Premere il pulsante di blocco bambini per bloccare tutti i pulsanti sul pannello con un segnale acustico; la stessa operazione toglie il blocco.
- La funzione di blocco di sicurezza per bambini può essere impostata in modalità standby e in modalità operativa.
- L'impostazione desiderata verrà confermata 3 secondi dopo l'operazione.
- La luce a tre colori rifletterà l'umidità dell'ambiente:
Luce rossa: UR% 65%; Luce verde: 55% < UR. % < 65%; Luce blu: UR. % < 55%.

Istruzioni di utilizzo

Spegnimento automatico con spia serbatoio d'acqua pieno



L'unità entrerà in modalità standby quando il serbatoio dell'acqua è pieno o il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente. Dopo aver svuotato il serbatoio o installato correttamente il serbatoio dell'acqua, l'unità passerà alla modalità precedente.





- Ad eccezione del pulsante di accensione, tutti gli altri pulsanti non sono validi.

Funzione Memoria

1. Quando viene scollegato direttamente o interrotto, quindi ricollegato all'alimentazione, il deumidificatore funzionerà con la modalità precedente all'interruzione. L'impostazione del timer verrà mantenuta.
2. Premere il pulsante di accensione per spegnere il deumidificatore, quindi premere il pulsante di accensione per riaccenderlo. Il deumidificatore riprenderà a funzionare nella modalità precedente all'arresto. L'impostazione del timer verrà cancellata.
3. Spegnere il deumidificatore e scollegare il cavo di alimentazione, quindi ricollegare l'alimentazione e accendere il deumidificatore. Funzionerà come modalità preimpostata in fabbrica la prima volta che è stato ricevuto il deumidificatore.

Pulizia

Se usato regolarmente, il filtro potrebbe ostruirsi con polvere e particelle. Pertanto il filtro dovrebbe essere pulito almeno ogni due settimane. Seguire i seguenti passaggi:

	<p>Spegnere il dispositivo e rimuovere prima la spina dalla presa prima della pulizia.</p>
	<p>Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e asciutto. Se il dispositivo è estremamente sporco, usare un detergente delicato. Tergere il deumidificatore con un panno leggermente inumidito. Non spruzzare mai il dispositivo con acqua.</p>
	<p>Rimuovere il filtro, pulire il filtro con un aspirapolvere o acqua insaponata non più calda di 40°.</p>
	<p>Risciacquare e asciugare completamente il filtro prima di rimontarlo sul dispositivo.</p>

Conservazione

Se il deumidificatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

1. Rimuovere la spina dalla presa e svuotare il serbatoio, asciugare il serbatoio e il deumidificatore completamente; ciò può richiedere un paio di giorni.
2. Pulire il filtro dell'aria.
3. Verificare che il deumidificatore sia in perfette condizioni dopo un lungo periodo di conservazione.
4. Imballare il dispositivo con l'imballo adeguato.
5. Conservare il deumidificatore in un luogo privo di polvere e lontano dalla luce solare diretta, preferibilmente coperto con un foglio di plastica.

Visualizzazione codici di errore

Contattare il distributore locale se viene visualizzato uno dei codici di errore seguenti.

Codice di	E1	E2
Errore	Errore del sensore di temperatura	Errore del sensore di umidità
Display	Lampeggia ogni 30 secondi	Lampeggia ogni 30 secondi
Che cosa sta succedendo?	Il dispositivo deumidifica ancora ma è solo in modalità	Il dispositivo deumidifica ancora ma è solo in modalità

Risoluzione dei problemi

Verificare quanto segue prima di contattare l'assistenza tecnica.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona	L'alimentazione elettrica non è collegata	Inserire la spina nella presa di corrente
	Il serbatoio dell'acqua è pieno	Svuotare il serbatoio
	Il serbatoio non è stato rimesso correttamente al suo posto	Rimettere il serbatoio al suo posto
Rimozione dell'acqua la capacità è troppo bassa	Il tempo di esecuzione è troppo breve	Attendere con pazienza
	Temperatura ambiente o umidità troppo bassa	È normale che il dispositivo non deumidifichi in queste condizioni
Il dispositivo funziona, ma riduce l'umidità relativa in modo insufficiente ma riduce l'umidità relativa in modo insufficiente	La stanza è troppo grande	Si consiglia di utilizzare un deumidificatore con una maggiore capacità
	C'è troppa ventilazione	Ridurre la ventilazione (ad es. chiudere finestre e porte)
	Il filtro dell'aria è intasato	Pulire il filtro dell'aria
	L'umidità impostata è superiore a all'umidità ambiente	Impostare un'umidità inferiore all'umidità ambiente
Il deumidificatore sta soffiando aria calda	L'aria secca viene fatta passare sulle serpentine di riscaldamento prima di essere soffiata nella stanza come parte del processo di deumidificazione	Ciò è normale: un deumidificatore non serve a raffreddare l'aria
Il display non sta mostrando l'umidità punto di regolazione	Il display mostra l'umidità relativa della stanza, non il punto di regolazione	Premere una volta il pulsante di controllo umidità per vedere l'umidità relativa target
Acqua sul pavimento	C'è acqua residua nel serbatoio, e anche il dispositivo è in difficoltà molto muovendosi	Fare attenzione quando si sposta il serbatoio
Il deumidificatore è rumoroso	Il filtro dell'aria è bloccato o il dispositivo si trova su una superficie irregolare	Pulire il filtro o collocare il dispositivo su una superficie piana

Precauzioni di sicurezza per la manutenzione

Seguire queste avvertenze quando si esegue la manutenzione di un deumidificatore con R290.

Controlli all'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, si devono seguire le seguenti precauzioni prima di eseguire lavori sul sistema.

Procedura di lavoro

I lavori devono essere eseguiti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato. La zona intorno all'area di lavoro deve essere delimitata. Garantire la massima sicurezza all'interno dell'area mediante un opportuno controllo del materiale infiammabile.

Verificare la presenza del refrigerante

L'area deve essere controllata con un rivelatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Accertarsi che l'apparecchiatura di rilevazione delle perdite sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura

Presenza di estintore

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, devono esservi attrezzature antincendio appropriate a portata di mano. Avere un estintore a polvere secca o a CO₂ in prossimità dell'area di ricarica.

Assenza di fonti di ignizione

Nessuna persona che esegua lavori in relazione a un sistema di refrigerazione comportante l'esposizione di qualsiasi tubazione che contenga o abbia contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di ignizione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, comprese le sigarette accese, devono essere tenute sufficientemente lontano dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento: tutte attività che potrebbero comportare il rilascio di refrigerante infiammabile nell'ambiente circostante. Prima che il lavoro abbia luogo, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili o rischi di ignizione. Affiggere il segnale „Vietato fumare“

Zona ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o condurre qualsiasi lavoro a caldo. Durante lo svolgimento del lavoro deve sempre esservi un minimo di ventilazione. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

Precauzioni di sicurezza per la manutenzione

Controlli all'apparecchiatura di refrigerazione

Se devono essere cambiati componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche. È necessario osservare sempre le direttive per l'assistenza e la manutenzione del produttore. Nel dubbio consultare il dipartimento tecnico del produttore per assistenza.

In caso di installazioni con refrigeranti infiammabili, bisogna effettuare i seguenti controlli:

- La dimensione di carica è in conformità con la dimensione della stanza nella quale sono installate le parti contenenti refrigerante
- I dispositivi di ventilazione e le prese d'aria stanno funzionando adeguatamente e non sono ostruiti
- Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, bisogna controllare che nel circuito secondario non ci sia presenza di refrigerante
- La marcatura sull'apparecchiatura continua ad essere visibile e leggibile. Marcature e segni che sono illeggibili devono essere corretti
- Tubi o componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è poco probabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

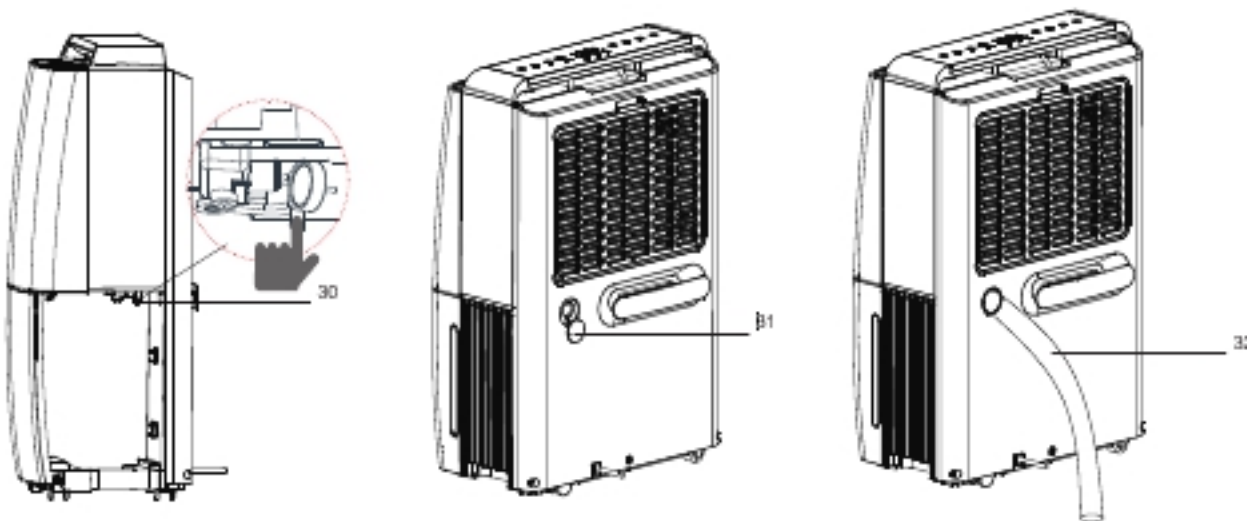
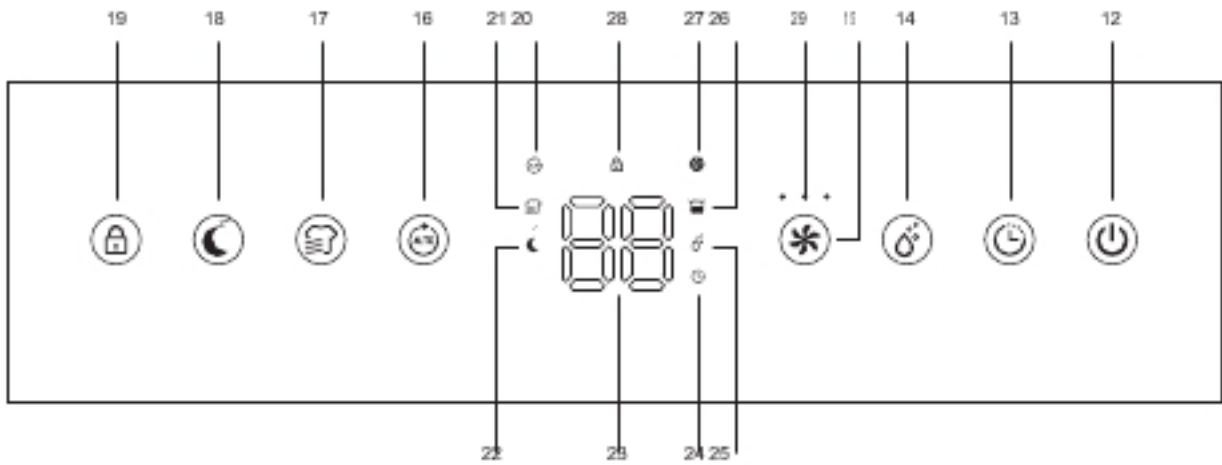
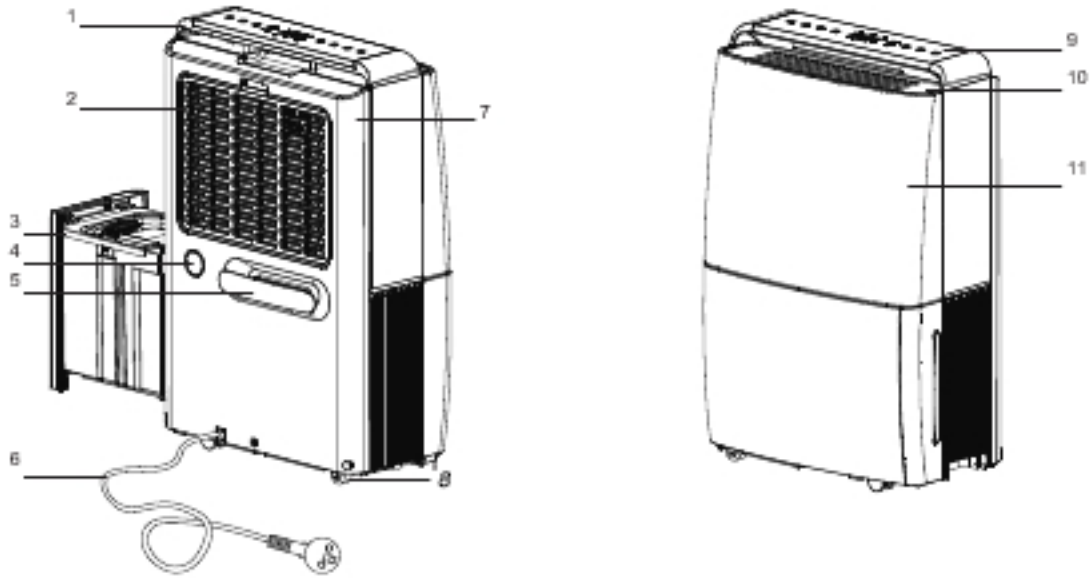
Controlli a dispositivi elettrici

Tra gli interventi di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici sono compresi i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve esserci alimentazione elettrica deve essere interrotta fino a quando il problema sia stato risolto. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario proseguire l'operazione, deve essere adottata una soluzione temporanea adeguata. Questa sarà notificata al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti interessate siano informate.

I controlli iniziali di sicurezza comprenderanno:

- Che i condensatori siano scarichi: questo deve essere fatto in un modo sicuro per evitare possibilità di scintille.
- Che non vi siano componenti elettrici e cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema
- Che vi sia continuità del collegamento a terra.

Il rilascio di refrigerante nell'atmosfera è severamente vietato!



Lista dei componenti

Componenti

1. Maniglia
2. Griglia di ingresso dell'aria
3. Serbatoio dell'acqua
4. Uscita di drenaggio
5. Staffa del cavo di alimentazione
6. Cavo alimentazione
7. Coperchio posteriore
8. Rotelle
9. Pannello di controllo
10. Uscita aria
11. Copertura frontale

Pannello di Controllo

12. Pulsante di accensione
13. Pulsante di accensione/spengimento timer
14. Pulsante di deumidificazione manuale
15. Pulsanti velocità ventola/Pulsante blocco bambini
16. Pulsante Auto
17. Pulsante asciugabiancheria
18. Pulsante sleep
19. Pulsante blocco bambini
20. Indicatore Auto
21. Spia asciugabiancheria
22. Spia Sleep
23. Lettura di umidità
24. Indicatore Timer
25. Indicatore di deumidificazione manuale
26. Indicatore serbatoio pieno
27. Indicatore di sbrinamento
28. Indicatore blocco bambini
29. Indicatore di velocità della ventola

Drenaggio

30. Blocco
31. Porta di uscita drenaggio
32. Tubo di drenaggio

